



الفصل الأول

أساسية البحث

أ- خلفية البحث

تعليم اللغة العربية في إندونيسيا حتى الآن لم يكن قادرا على إظهار النجاح، حتى تكون المادة العربية لم يفهمها التلاميذ ولا يسعى إليها العديد من التلاميذ. أن اللغة العربية هي اللغة التي يصعب تعلمها لدى التلاميذ بالنسبة الأجنبية الأخرى، لو أنها ليست صعبة كما ظن عليها التلاميذ، ولا سيما المسلمين، لأنها مستعملة في اداة عبارة الصلاة وتتعلق بمصدرى تعاليم الاسلام.

إن اللغة العربية إحدى اللغات المشهورة في العالم التي ينطقها أكثر من مائتين مليون سكانية. يستخدمون هذه اللغة رسميا على الأقل عشرون بلدا، لأنها لغة القرآن المقدس يحتاج إليها المسلمون في جميع أنحاء العالم، ولأن اللغة العربية منزلة عظيمة ومهمة جدا لمئات الملايين المسلمين في أنحاء العالم.¹ ولحصول على إستيعاب اللغة العربية يحتاج إلى التعليم الفعال وبها يفهم المسلمون القرآن و الحديث/الأحاديث الشريفة كما قدم معلموا اللغة العربية، أن في تعليم اللغة العربية غرضين: الغرض العام و الغرض الخاص.

أن الغرض العام من تعليم اللغة العربية وهي:

¹ Azhar Arsyad, *Bahasa dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, ٢٠٠٣), h.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١- لفهم القرآن والحديث كمصدر لشرعية الإسلامية؛

٢- لفهم الكتب الدينية والثقافة الإسلامية المكتوبة باللغة العربية؛

٣- لترقية مهارة الكلام و الكتابة

٤- لاستخدامها كادة تكميلية لمهارات أخرى.^٢

و أما الغرض الخاص فيتعلق بمنهاج دراسي لكل مدارس و معاهد و جماعات تدرس فيها اللغة العربية.

قد حاول المعلمون في تعليم اللغة العربية إلى ترقية مهارات لغوية أربعة: الاستماع، الكلام، القراءة و الكتابة، و القراءة خاصة تحتاج إلى عناصر عديدة كالقواعد النحوية و الصرفية و البلاغية وغيرها. وهكذا تحتاج إلى كم مفردات إستوعبها القارئ حيث لا يمكن للقارئ أن يفهموا ما قرؤوها من النصوص العربية إلا باستيعاب المفردات الكثيرة. لأن فهم النص المقروء يتوقف على مدى مفردات يستوعبها القارئون.

عند أزره أرشد أن اللغة العربية معترف بها كلغة دينية التي تُدرّس من الصف الأول الابتدائية حتى مستوى معين في مؤسسات التعليم العالية الإسلامية، ومنهاج اللغة العربية تصبح مادة إلزامية.^٣ ولكن المشكلة الآن تكمن في التلاميذ الذين يشكون من أنهم يجدون صعوبة في فهم المواد التي يجري تدريسها لأنها ليست معتادة على التعامل مع النصوص

^١ M. Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta : Aswaja Pressindo), h. ١٥٦

^٢ Azhar Arsyad, *Op. Cit.*, h. ١٥٦



العربية. على أساس هذا الباحثة المهتمة في رفع الموضوع عن علاقة المفردات بفهم النصوص العربية، وعدم معرفة كيفية التغلب على صعوبة فهم النصوص.

مهارة القراءة تتكون على عدة الأنواع. احداها منهم هي مهارة فهم المقروء. قدام تاريخان فهم المقروء هي نوع من القراءة التي تهدف إلى فهم القواعد الأدبية، والاستعراضات النقدية، والتمثيلية المكتوبة، وأنماط خيالية. وهكذا، القارئ ليس يفهم محتوى القراءة فقط، ولكن أيضا قادر على الحصول على فهم الأعمق من المقروء.

وأضاف أسيب إلى أن جوهر القراءة هو عملية التواصل بين القارئ و المؤلف من خلال النصوص التي كتبها، وهناك علاقة معرفية مباشرة بين اللغة المنطوقة و اللغة المكتوبة.^٤

هناك ثلاثة عناصر يجب أن يهتم بها القارئ ليفهم ما قرأه، يعني: المفردات/الكلمات، والجمل، والفقرات. هذه عناصر تلعب بالتأكيد دورا هاما في دعم معنى القراءة.^٥ إن إستيعاب المفردات هو الشيء الرئيسي المهم كشرط للذين يريدون أن يمهروا في إستعمال اللغة كأداة الإتصال بينهم، ولايصال المعلومات إلى الإخرين و للتعبير عما خطر في أذهانهم

^٤ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (PT REMAJA ROSDAKARYA, ٢٠١١), h. ١٤٣

^٥ Muspika Hendry, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (SUSKA PRESS, ١٤٣:٢٠١٣) h.١٠٨



كالمشاعر، والأفكار. بدون المفردات المركبة جيدة فلا يمكن أن ينقل المرء المعلومات إلى أذهان الآخرين.

ولذلك إن الإستيعاب المفردات دورا هاما في المهارات اللغوية، وخاصة في فهم المقروء. وما سيق بيانه فتلخص الباحثة أن استيعاب المفردات مهم في فهم النصوص المقروءة ويكون له علاقة وثيقة بفهم المقروء كما أثار إليه "جودة لغة الشخص تعتمد بوضوح على نوعية كمية المفردات لديه، إذا زاد المفردات لديه ثم زيادة الرغبة في التحدث باللغة".^٦

من مختلف الآراء الذي أعرب عنها بعض الخبراء أعلاه، تدرك الباحثة على نحو متزايد أن موقف المفردات لها دورا مهما جدا في اللغة العربية، وخاصة في تحسين مهارة القراءة العربية.

ولكن في الواقع عملية تعليم المفردات العربية كالأجنبية خاصة للإندونسي عن وجود مشاكل مختلفة. كتب الدويريه دحلان في كتابه طريقة التعلم و التعليم : كعلم الأصوات (نظام الصوتي)، القواعد (نظام صرفي و نحوي)، نظام معاني المفردات، الأسلوب (نظام ترطبي)، الإملاء (نظام تركبي).^٧

H.G. Tarigan, dalam Skripsi Nurjannah, *Pengaruh Penguasaan Mufrodad Terhadap Keterampilan Membaca Bahasa Arab Siswa Kelas VIII di MTsN Ngeplak Sleman*, (Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yoqyakarta : ٢٠٠٨), h. ٣

Djuwairiyah Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, (Surabaya : Al-Ikhlash, ١٩٨٤), h. ٣٣٤



حقيقة أن مدرس اللغة العربية بمدرسة المتوسطة الإسلامية المتكاملة النمير بكنبارو تعاني من مشاكل اللغة بسبب هذه الاختلافات، وإحدى منها هي في قدرة التلاميذ بفهم النصوص العربي. يفترض التلاميذ أن أصعب المواد في اللغة هو فهم النصوص. من ناحية أخرى إستيعاب المفردات لدى التلاميذ يتم تضمينها في تنظيم المواد الدراسية كمحاولة من قبل المدرسين لترقية استيعاب المفردات اللغة العربية لدى التلاميذ بخطوات آتي:

(١) مترادف, بآءتيان المفردات المترادفات التي تختلف لفظا وتتحدد معنا.

المترادف هو مختلف و المعنى واحد. وفي اللغة العربية المتراديف الكثيرة. قال

(١٧٣-١٧٤ tt: ya'qub, ibnu faris أن قوة اللغة العربية في المترادف.

لا توجد الترادف في اللغة العربية الأخرى إلا اللغة العربية.

(٢) إشتراك, بآءتيان لفظا واحدا يدل على معين فأكثر.

الإشتراك هو اللفظ الواحد يدل على المعين فأكثر. المعنى المختلفة تعبرها

كلمة واحدة.

(٣) تضاد, بآءتيان ألفاظا تتضاد في المعنى طورا ب أمام.

التضاد هو أن يقع اللفظ على المعنى و ضده. في الحقيقة أن التضاد بعض

من الإشتراك



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤) إشتقاق, بآئيان أمثلة من الصيغ التي تدل على أوزان المشتقة كوزن فاعل لا سيم
الفاعل الثلاثي المجرد و المدروسة لوزن المفعول الثلاثي المجرد وغيرها من المشتقات
السبعة.

أخذ كلمة من الكلمة, بشرط أن يكون بين الكلمتين تناسب في اللفظ والمعنى و
ترتيب الحروف, مع تغاير في الصيغة.

في مدرسة "النميره" المتوسطة الإسلامية المتكاملة بكنبارو لها عدد الأنشطة, أحدها
أعطى المدرس بعض المفردات إلى التلاميذ كل صباح قبل دخول الفصل. و مواد اللغة العربية
الأخرى يعطى المعلم بعض المفردات دائما قبل التعلم و أمرهم بحفظ المفردات المعينة. كرر
المدرس تحفيظهم ويسأل واحدا أو أكثر عن المفردات المعطاة إليهم من قبل. في حين أن
التلاميذ مكافئين في إستيعاب مفردات اللغة العربية نفسها.

بعد أن يعلم التلاميذ أن للمفردات لها دورا مهما جدا للتلاميذ في اللغات الأجنبية,
وخاصة اللغة العربية. إضافة إلى ماسبق بيانه فتشعر الباحثة أن لترقية قدرة التلاميذ على فهم
النصوص المقرؤة يحتاج إلى محاولات عظيمة من قبل المدرس في واقعة التلاميذ إلى إستيعاب
المفردات الكثيرة, لأن إستيعاب المفردات يؤثر في فهم النصوص المقرؤة وهكذا النصوص
العربية, وهناك علاقة وثيقة بين إستيعاب المفردات التلاميذ بفهم النصوص العربية فالمرجو



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

من المحاولات التي أنفذها المدرس في المدرسة المتوسطة الإسلامية المتكاملة النميره بكنبارو أن يكون فهم النصوص العربية المقرؤ لدى التلاميذ جيدا ولكن الواقع فوجدت الباحثة أن فهم التلاميذ في قراءة النصوص منخفض كما دل عليه الظواهر الآتية

١. بعض التلاميذ لم يستطيعوا أن يذكروا الأفكار الرئيسة من النص المقرؤ

٢. بعض التلاميذ يترددون في تقديم الخلاصة مما قرؤه

٣. بعض التلاميذ لم يستطيعوا إجابة الأسئلة عن ما يتعلق بمضمون النص المقرؤ
صحيحا

٤. بعض التلاميذ لم يستطيعوا إتيان ما فهموا من النص المقرؤ.

فتسأل الباحثة عن سبب من الأسباب التي تسبب انخفاض فهم التلاميذ النص

المقرؤ مع أن المدرس قد حاول محاولات عديدة في المسعى إلى ترقية استيعاب المفردات لدى

التلاميذ, فكأن ليس هناك علاقة بين استيعاب المفردات بفهم النص المقرؤ ولاجابه عن هذا

السؤل يحتاج إلى بحث العلمى.

اعتمادا على خلفية البحث و الظواهر السابقة نتجذب الباحثة إلى القيام بالبحث

العلمى تحت الموضوع علاقة إستيعاب المفردات بفهم نصوص اللغة العربية لدى التلاميذ في

المدرسة المتوسطة الإسلامية المتكاملة النميره بكنبارو.



ب- مشكلات البحث

١- تعليم المفردات في دروس اللغة العربية بمدرسة "النميره" المتوسطة الإسلامية المتكاملة

بكنبارو

٢- قدرة استيعاب المفردات لدى التلاميذ في المدرسة "النميره" المتوسطة الإسلامية

المتكاملة بكنبارو.

٣- العوامل التي تؤثر على صعوبات التلاميذ في فهم دروس العربية في المدرسة "النميره"

المتوسطة الإسلامية المتكاملة بكنبارو.

٤- العوامل التي تؤثر على التلاميذ في فهم النصوص العربي من خلال المفردات بمدرسة

"النميره" المتوسطة الإسلامية المتكاملة بكنبارو.

٥- العلاقة بين إستيعاب المفردات بفهم النصوص العربية لدى التلاميذ بمدرسة "النميره"

المتوسطة الإسلامية المتكاملة بكنبارو.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ج- حدود البحث

ولكثرة المشكلات في هذا البحث, فحدودتها الباحثة في المشكلة: "علاقة إستيعاب المفردات

بفهم النصوص اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثاني في المدرسة "النميره" المتوسطة

الإسلامية المتكاملة بكنبارو."

د- أسئلة البحث

١- كيف إستيعاب المفردات العربية للتلاميذ في المدرسة "النميره" المتوسطة الإسلامية

المتكاملة بكنبارو؟

٢- كيف قدرة على فهم المقروء للتلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية "النميره" المتوسطة الإسلامية

المتكاملة بكنبارو؟

٣- هل هناك علاقة وثيقة بين إستيعاب المفردات بفهم النصوص اللغة العربية لدى

التلاميذ في المدرسة "النميره" المتوسطة الإسلامية المتكاملة بكنبارو؟

هـ- أهداف البحث

١- لمعرفة إستيعاب المفردات العربية للتلاميذ في المدرسة "النميره" المتوسطة الإسلامية المتكاملة بكنبارو.

٢- لمعرفة قدرة على فهم المقروء للتلاميذ في المدرسة "النميره" المتوسطة الإسلامية المتكاملة بكنبارو.

٣- لمعرفة علاقة بين إستيعاب المفردات لمهارة على فهم المقروء لدى التلاميذ في المدرسة "النميره" المتوسطة الإسلامية المتكاملة بكنبارو

ف- أهمية البحث

هذا البحث مفيد للتلاميذ, و المعلمين, و المدرسة, لاسيما وظيفيا:

١- للتلاميذ

أن تكون نتائج هذا البحث تدافع التلاميذ إلى ترقية قدرتهم على إستيعاب

المفردات الخاصة.

٢- للمعلمين



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هذا البحث اعلام للمدرس عن انجاز التلميذ بعد ان اقاموا مذاكرة القواعد والشطتهم في هذه المذاكرة.

٣- للمدرسة

هذا البحث يهدف إلى مساعدة المدرسة في ترقية نوعية عملية تعليم النحو في المدرسة المتوسطة الإسلامية المتكاملة النميره بكنبارو.

٤- للباحثين

هذا البحث سيكون مرجعا لهم في القيام بالبحث المتعلق بموضوع هذا البحث.

ك- مصطلحات البحث

١. العلاقة : الصداقة, الارتباط, الحب, يقال "لي في هذه العلاقة " اي تعلق.^٨

٢. إستيعاب : أصله وعب يعب وعبا وأستوعب و أستيعابا الشيء: أخذه وأجمعه و

إستأصله.^٩

^٨ المنجد في اللغة والاعلام, النطقة الثالثة والاربعون (دار المشرق الأشوفية, بيروت, لبنان), ص. ٥٢٦

^٩ المنجد في اللغة و الاعلام, المرجع السابق, ص. ٩٠٤



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. مفردات : المفردات هي مجموع المفردات (الكلمات) في اللغة. والمفردات هي عناصر اللغة و تعلمها مطلب تعليم اللغة و شرط من شروط إجابتها. مجموعة من المفردات التي يستخدمها شخص.^{١١}

٤. فهم النصوص : هي قدرة التلاميذ في معرفة المعنى و الفهم و تعيين الفكرة الرئيسية من النصوص.^{١٢}

^{١١} رشيدى أحمد طعيمة, تطعيم اللغة العربية لغير الناطقين, ص. ١

^{١٢} Zuhlannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Interaktif*, (Jakarta : Proyek Pengembangan Sistem Pendidikan Agama, ١٩٧٥), h.

^{١٣} Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, ٢٠١١), h. ١٤٩